

**Construction of Paks II Nuclear Power Plant Units 5 and 6,  
Hungary  
Сооружение АЭС «Пакш II», блоки 5 и 6  
Венгрия**

**Procedure  
INCOMING INSPECTION  
OF CONSTRUCTION MATERIALS, PRODUCTS  
AND CONSTRUCTIONS USED DURING THE  
CONSTRUCTION OF UNITS 5 AND 6 OF THE NPP  
«PAKS»**

**Процедура  
ВХОДНОЙ КОНТРОЛЬ СТРОИТЕЛЬНЫХ  
МАТЕРИАЛОВ, СТРОИТЕЛЬНОЙ ПРОДУКЦИИ  
И КОНСТРУКЦИЙ, ПРИМЕНЯЕМЫХ ПРИ  
СТРОИТЕЛЬСТВЕ БЛОКОВ 5 И 6 АЭС «ПАКШ»**

**Code/Код: PAKSII-PMМ-08.4.01**

**Revision 1 / Ревизия 1**

**Effective from:** 01.03. 2021.

This document is not subject to transfer to third parties with the exception that transferring the document to a third party is carried out on a contractual basis with the aim of complying with the requirements of this document during carrying out works related to the Paks II project as indicated in this document.

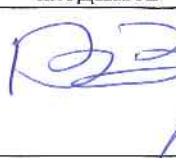

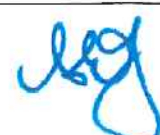
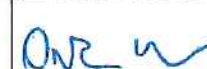
Настоящий документ не подлежит передаче третьим лицам, за исключением того, что передача документа третьей стороне осуществляется на договорной основе с целью соблюдения требований настоящего документа при проведении работ, связанных с проектом «Пакш II», как указано в настоящем документе.

Paks II NPP Units 5 and 6	Incoming Inspection of Construction Materials, Products and Constructions Used During The Construction of Units 5 and 6 of The NPP «PAKS» Входной контроль строительных материалов, строительной продукции и конструкций, применяемых при строительстве блоков 5 и 6 АЭС «Пакш»	Rev.: 1	Page: 2/31
------------------------------------	--	---------	---------------

**REVIEW AND CONCURRENCE SHEET/  
ЛИСТ РАССМОТРЕНИЯ И СОГЛАСОВАНИЯ  
ON BEHALF OF THE OWNER/ ОТ ЗАКАЗЧИКА**

	<b>Position/ Должность</b>	<b>Name / ФИО</b>	<b>Signature/ Подпись</b>	<b>Date/ Дата</b>
<b>Approved by/ Утверждено</b>	CEO/ Исполнительный директор	István LENKEI		25.01.2021.
<b>Agreed by/ Согласовано</b>	Licensing and Quality Supervision Director/ Директор по лицензированию и надзору за качеством	Miklós HORVÁTH		11.01.2021.
<b>Verifying the proper level of approval/ Подтверждение уровня согласования</b>	Legal Director/ Директор по правовым вопросам	István DOBOS		13.01.2021.

**ON BEHALF OF THE CONTRACTOR/ОТ ПОДРЯДЧИКА**

	<b>Position/ Должность</b>	<b>Name / ФИО</b>	<b>Signature/ Подпись</b>	<b>Date/ Дата</b>
<b>Approved by/ Утверждено</b>	Contractor's Representative/ Представитель Подрядчика	V. Zorya В.В. Зоря		13.11.2020
<b>Agreed by/ Согласовано</b>	Head of Paks II NPP Project Management Division/ Начальник управления по управлению проектом АЭС "Пакш II"	V. Belomytsev  В.Н. Беломытцев		13.11.2020
<b>Verified by/ Проверил</b>	Head of Quality Department/ Начальник отдела качества	Y. Proskurin Ю.А. Проскурин		30.10.2020
<b>Drafted by/ Разработал</b>	Quality Expert/ Эксперт отдела качества	I. Osztromok И. Остромок		30.10.2020

Paks II NPP Units 5 and 6	Incoming Inspection of Construction Materials, Products and Constructions Used During The Construction of Units 5 and 6 of The NPP «PAKS» Входной контроль строительных материалов, строительной продукции и конструкций, применяемых при строительстве блоков 5 и 6 АЭС «Пакш»	Rev.: 1	Page: 3/31
------------------------------------	--	---------	---------------

**Revision sheet/Лист ревизии**

Revision №/ Ревизии	Date/ Дата	Description of the modification/ Описание изменения



Paks II NPP Units 5 and 6	Incoming Inspection of Construction Materials, Products and Constructions Used During The Construction of Units 5 and 6 of The NPP «PAKS» Входной контроль строительных материалов, строительной продукции и конструкций, применяемых при строительстве блоков 5 и 6 АЭС «Пакш»	Rev.: 1	Page: 4/31
------------------------------------	--	---------	---------------

## CONTENTS / СОДЕРЖАНИЕ

1 OBJECTIVE / ЦЕЛЬ .....	5
2 APPLICABILITY / ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ .....	6
3 TERMS, DEFINITIONS AND ABBREVIATIONS / ТЕРМИНЫ, ОПРЕДЕЛЕНИЯ И СОКРАЩЕНИЯ .....	7
4 REFERENCES / ССЫЛОЧНЫЕ ДОКУМЕНТЫ .....	12
5 OBLIGATION / ОТВЕТСТВЕННОСТЬ .....	14
6 MAIN STAGES OF THE PROCEDURE / ОСНОВНЫЕ ЭТАПЫ ПРОЦЕДУРЫ .....	17
6.1 GENERAL PROVISIONS / ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ .....	17
6.2 PROCESS OF CARRYING OUT ICI / ПРОЦЕСС ПРОВЕДЕНИЯ ВК .....	20
6.3 REGISTRATION OF RESULTS OF ICI AND STORAGE OF REPORTING INFORMATION / ОФОРМЛЕНИЕ РЕЗУЛЬТАТОВ ВХОДНОГО КОНТРОЛЯ И ХРАНЕНИЕ ОТЧЕТНОЙ ИНФОРМАЦИИ .....	22
6.4 HANDLING OF BLOCKED AND DEFECTIVE CONSTRUCTION PRODUCTS / ОБРАБОТКА БЛОКИРОВАННОЙ И ДЕФЕКТНОЙ СТРОИТЕЛЬНОЙ ПРОДУКЦИИ .....	23
APPENDICES 1 / ПРИЛОЖЕНИЕ 1 .....	26
APPENDICES 2 / ПРИЛОЖЕНИЕ 2 .....	27
APPENDICES 3 / ПРИЛОЖЕНИЕ 3 .....	31

Paks II NPP Units 5 and 6	Incoming Inspection of Construction Materials, Products and Constructions Used During The Construction of Units 5 and 6 of The NPP «PAKS» Входной контроль строительных материалов, строительной продукции и конструкций, применяемых при строительстве блоков 5 и 6 АЭС «Пакш»	Rev.: 1	Page: 5/31
------------------------------------	--	---------	---------------

## 1 OBJECTIVE / ЦЕЛЬ

- 1.1 The purpose hereof is to define the procedure of incoming inspection (hereinafter: ICI) of construction products, materials and constructions (hereinafter: construction products) used in construction of Paks II NPP Units 5 and 6, which allows the Contractor to perform works and services in accordance with Contract conditions.
- Целью настоящей Процедуры является определение порядка проведения входного контроля (далее – ВК) строительных изделий, материалов и конструкций (далее – строительная продукция), применяемых при строительстве блоков 5 и 6 АЭС «Пакш II», что позволяет Подрядчику выполнять работы и услуги в соответствии с условиями Контракта.
- 1.2 The purpose of the ICI procedure is to prevent the use of construction products of improper quality during construction of Paks II NPP Units 5 and 6, which may have a negative impact on the safety of the constructed facilities.
- Целью процесса ВК является предотвращение использования при строительстве блоков 5 и 6 АЭС «Пакш II» строительной продукции ненадлежащего качества, что может оказать негативное влияние на безопасность сооружаемых объектов.
- No uncontrolled material (without ICI performed) is allowed to be released for any construction erection works.
- Не допускается выпуск не прошедшего контроль материала (без выполнения ВК) для производства каких-либо строительномонтажных работ.
- 1.3 The Contractor has developed this procedure in accordance with the requirements of the EPC - Contract for engineering, procurement and construction of Paks II NPP Units 5, 6, Hungary signed by the Parties on December 9, 2014 and in accordance with the procedure PAKSII-PMM-00.0.00.
- Подрядчик разработал настоящую Процедуру в соответствии с требованиями ЕРС Контракта на инжиниринг, поставку и сооружение блоков №№ 5, 6 АЭС «Пакш», Венгрия, подписанного Сторонами 9 декабря 2014 года, и в соответствии с процедурой PAKSII-PMM-00.0.00.



Paks II NPP Units 5 and 6	Incoming Inspection of Construction Materials, Products and Constructions Used During The Construction of Units 5 and 6 of The NPP «PAKS» Входной контроль строительных материалов, строительной продукции и конструкций, применяемых при строительстве блоков 5 и 6 АЭС «Пакш»	Rev.: 1	Page: 6/31
------------------------------------	--	---------	---------------

## 2 APPLICABILITY / ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

- 2.1 This procedure establishes the requirements to organize, conduct and execute the ICI of construction products arriving to the Construction Site.
- Настоящая Процедура устанавливает требования к организации, проведению и оформлению ВК строительной продукции, поступающей на Строительную площадку.
- This procedure only applies to the ICI of construction products and their accompanying documents which arrive in contractual manner (to their EPC Contract compliance). It is not applicable for the certification of any construction product of uncertain, unidentifiable origin. Moreover, it excludes the possibility of using this procedure for such purposes.
- Настоящая Процедура применяется только в отношении ВК строительной продукции и ее сопроводительной документации, которые поступают в договорном порядке (их соответствие ЕРС Контракту). Она не применима для сертификации каких-либо строительных продуктов неопределенного, неидентифицируемого происхождения. Более того, это исключает возможность использования настоящей процедуры для таких целей.
- The construction products shall be unloaded for the ICI process which takes place on the CEB site. If depot areas shall be established due to large quantities out of CEB site, these depot areas shall be officially notified to the Owner prior to their use.
- Строительная продукция подлежит разгрузке для осуществления процесса ВК, который выполняется на площадке СМБ. Если складские зоны должны быть организованы в связи с большими объемами за пределами площадки СМБ, Заказчик должен быть официально уведомлен о таких складских зонах до их использования.
- Custom clearance procedure shall be performed prior to the ICI (in case it is necessary).
- Процедура таможенного оформления выполняется до ВК (в случае необходимости).
- This Procedure is not applicable for:
- Настоящая Процедура не применяется в отношении:
- Components, materials and semi-finished products used as a part of equipment;
  - компонентов, материалов и полуфабрикатов, используемых в составе оборудования;
  - Spare parts, tools and accessories supplied together with equipment;
  - запасных частей, инструментов и принадлежностей, поставляемых вместе с оборудованием;
  - Other materials stipulated by the Supply Manufacturing Documents for equipment.
  - других материалов, предусмотренных Заводской поставочной документацией на оборудование.
- 2.2 This procedure is subject to application by the Contractor's Personnel and the Owner during the execution of the project.
- Настоящая Процедура подлежит применению Персоналом Подрядчика и Заказчиком в ходе выполнения проекта.

Paks II NPP Units 5 and 6	Incoming Inspection of Construction Materials, Products and Constructions Used During The Construction of Units 5 and 6 of The NPP «PAKS» Входной контроль строительных материалов, строительной продукции и конструкций, применяемых при строительстве блоков 5 и 6 АЭС «Пакш»	Rev.: 1	Page: 7/31
------------------------------------	--	---------	---------------

- 2.3 Irrespective of this procedure being in English and Russian, in accordance with the Contract, the English language procedure shall be regarded as agreed upon and signed, and the English language procedure shall be the only guidance document. Хотя настоящая Процедура представлена на английском и русском языках, в соответствии с Контрактом версия на английском языке будет считаться согласованной и подписанной, и версия на английском языке будет являться единственным руководящим документом.
- 2.4 Should any provision of this procedure contradict or be found to contradict the Contract at any time, such provision shall automatically be null and void and of no consequence. Если какое-либо положение настоящей Процедуры противоречит Контракту или такое противоречие будет обнаружено в любое время, такое положение автоматически считается недействительным и не имеет последствий.

### 3 TERMS, DEFINITIONS AND ABBREVIATIONS / ТЕРМИНЫ, ОПРЕДЕЛЕНИЯ И СОКРАЩЕНИЯ

- 3.1 The list of terms and definitions, abbreviations of words and names that are relevant to this procedure are given in the Contract and PAKSII-PMM-01.0.02. Перечень терминов и определений, сокращений слов и наименований, значимых для настоящей Процедуры, приведен в Контракте и процедуре PAKSII-PMM-01.0.02.
- 3.2 Terms and definitions, as well as a list of abbreviations that are used only in the text of this procedure, are listed below: Термины и определения, а также перечень сокращений, которые используются только в тексте настоящей Процедуры, приведены ниже:

Terms Термины	Definitions Определения
Accompanying documentation <i>Сопроводительная документация</i>	Supply manufacturing documentation and shipping documentation for the supplied equipment and materials. <i>Заводская поставочная документация и товаросопроводительная документация на поставляемое оборудование и материалы.</i>
Blocked item <i>Заблокированная позиция</i>	Construction product which – due to its ICI result – cannot be released for construction/erection works until further decision or action is made. <i>Строительное изделие, которое по результатам ВК не может быть выпущено в производство строительно-монтажных работ до тех пор, пока не будет принято дальнейшее решение или действие.</i>



Paks II NPP Units 5 and 6	Incoming Inspection of Construction Materials, Products and Constructions Used During The Construction of Units 5 and 6 of The NPP «PAKS» Входной контроль строительных материалов, строительной продукции и конструкций, применяемых при строительстве блоков 5 и 6 АЭС «Пакш»	Rev.: 1	Page: 8/31
------------------------------------	--	---------	---------------

CE marking  <i>Маркировка CE</i>	<p>The agreed European standard and items corresponding to the European Technical Assessment (ETA) may use CE marking. The Construction products, materials and constructions for which the manufacturer has executed a declaration of conformity in accordance with RD requirements shall be marked with CE marking. CE marking shall be the only common European marking confirming the compliance (quality) of the construction products in accordance with the submitted declaration of conformity and the respective approved technical specification or European Technical Assessment. In all cases the commercially available construction materials shall either have NTA (National Technical Assessment) or CE (European Technical Assessment) marking.</p> <p><i>Согласованный европейский стандарт и элементы, соответствующие Европейской технической оценке (ETA), могут использовать маркировку CE. Строительные изделия, материалы и конструкции, для которых производитель выполнил декларацию о соответствии в соответствии с требованиями RD, должны иметь маркировку CE. Маркировка CE должна быть единственной общеевропейской маркировкой, подтверждающей соответствие (качество) строительной продукции, материалов и конструкций в соответствии с представленной декларацией о соответствии и соответствующей утвержденной технической спецификацией или европейской технической оценкой. Во всех случаях имеющиеся в продаже строительные материалы должны иметь маркировку NTA (Национальная техническая оценка) или маркировку CE (Европейская техническая оценка).</i></p>
Certificate of conformity  <i>Сертификат соответствия</i>	<p>A verification document issued by a designated certification body, which certifies that the certified material, equipment, production process (method), operation and decommissioning, work or service complies with the established requirements of technical regulations, provisions of standard or contract terms and conditions.</p> <p><i>Документ, выданный назначенным органом по сертификации, удостоверяющий, что сертифицированный материал, оборудование, процесс (метод) производства, эксплуатации и вывода из эксплуатации, работа или услуга соответствуют установленным требованиям технических регламентов, положениям стандартов или условиям договора.</i></p>
Constructions  <i>Конструкции</i>	<p>A construction product placed on the market by a single manufacturer as a set of at least two separate components that need to be put together to be incorporated in the construction works.</p> <p><i>Строительный продукт, представленный на рынке одним производителем в виде набора из по меньшей мере двух отдельных компонентов, которые должны быть собраны вместе для включения в строительные работы.</i></p>



Paks II NPP Units 5 and 6	Incoming Inspection of Construction Materials, Products and Constructions Used During The Construction of Units 5 and 6 of The NPP «PAKS» Входной контроль строительных материалов, строительной продукции и конструкций, применяемых при строительстве блоков 5 и 6 АЭС «Пакш»	Rev.: 1	Page: 9/31
------------------------------------	--	---------	---------------

Construction materials, products  <i>Строительные материалы, изделия</i>	Any product or kit which is produced and placed on the market for incorporation in a permanent manner in construction works or parts thereof and the performance of which has an effect on the performance of the construction works with respect to the basic requirements for construction works. <i>Любой продукт или комплект, который производится и размещается на рынке для постоянного включения в строительные работы или их части, и выполнение которых влияет на выполнение строительных работ в отношении основных требований для строительных работ.</i>
Contractor's Personnel  <i>Персонал Подрядчика</i>	Means the Contractor's Representative, the Technical Manager and all personnel whom the Contractor utilizes, who may include the staff, labour and other employees of the Contractor and of each Subcontractor. (EPC) <i>Представитель Подрядчика, Технический руководитель и все сотрудники, привлеченные Подрядчиком; к ним относятся персонал, рабочие и другие сотрудники Подрядчика и каждого Субподрядчика. (EPC)</i>
Contractor's Quality Leader  <i>Лидер по качеству Подрядчика</i>	Means the member of Contractor's quality organization who is authorized to make the final decision of ICI related quality questions. <i>Член организации по качеству Подрядчика, который уполномочен принимать окончательное решение по вопросам качества, связанным с ВК.</i>
Counterfeit  <i>Контрафакт</i>	Products that are intentionally manufactured, refurbished or altered to imitate original products without authorization, in order to pass themselves off as genuine. (NP-T-3.26) <i>Изделия, которые намеренно изготовлены, отремонтированы или изменены для имитации оригинального продукта без разрешения с намерением выдать их за подлинные. (NP-T-3.26)</i>
Declaration of performance  <i>Декларация о характеристиках</i>	An official declaration of the product's performance in terms of its essential product characteristics with identifying information about who placed the product in the European market. <i>Официальная декларация о производительности продукта с точки зрения его основных характеристик с указанием информации о том, кто разместил продукт на европейском рынке.</i>
Defective item  <i>Дефектный предмет</i>	Construction product on which nonconformity/nonconformities is/are revealed as the result of the ICI process. It also covers the fraudulent, counterfeit and suspect items. <i>Строительный продукт, в отношении которого по результатам ВК выявлено несоответствие(-я). Сюда входят также мошеннические, контрафактные и подозрительные предметы.</i>



Paks II NPP Units 5 and 6	Incoming Inspection of Construction Materials, Products and Constructions Used During The Construction of Units 5 and 6 of The NPP «PAKS» Входной контроль строительных материалов, строительной продукции и конструкций, применяемых при строительстве блоков 5 и 6 АЭС «Пакш»	Rev.: 1	Page: 10/31
------------------------------------	--	---------	----------------

Environmental qualification  <i>Экологическая квалификация</i>	Evidence that system components of the nuclear facility important to nuclear safety are capable of performing their designed safety functions throughout their lifetimes, while the ageing effects caused by environmental resistance and operational circumstances are also considered.  <i>Доказательства того, что компоненты системы ядерной установки, важные для ядерной безопасности, способны выполнять свои разработанные функции безопасности в течение всего срока службы, а также учитываются эффекты старения, вызванные стойкостью к окружающей среде и эксплуатационными условиями.</i>
Fraudulent  <i>Сфальсифицирован ная продукция</i>	Products that are intentionally misrepresented with the intent to deceive. Fraudulent items include items provided with incorrect identification or with fraudulent or inaccurate certification. They may also include items sold by entities that have acquired the legal right to manufacture a specified quantity of an item but produce a larger quantity than authorized and sell the excess as legitimate inventory. (NP-T-3.26)  <i>Изделия, о которых представлена заведомо ложная информация с намерением обмана. Фальсифицированные изделия включают изделия, снабженные некорректными идентификационными документами или поддельными или неточными сертификатами. Они также могут включать изделия, проданные организацией, получившей законное право на изготовление указанного количества изделий, но производящей большее количество, чем имеет право, и продающей излишки как законные изделия. (NP-T-3.26)</i>
Incoming inspection (ICI) <i>Входной контроль (БК)</i>	The process or activity of verifying the quality, quantity and other relevant features, parameters of newly received construction products from a vendor.  <i>Процесс или деятельность по проверке качества, количества и других соответствующих характеристик, параметров вновь полученных строительных изделий от поставщика.</i>
Inspection certificate  <i>Акт контроля</i>	Document declaring that the products supplied are in compliance with the applicable requirements and in which test results are included.  <i>Документ, удостоверяющий соответствие поставленной продукции применимым требованиям, в который включены результаты испытаний.</i>
Incoming Inspection Leader (ICI Leader) <i>Лидер входного контроля (Лидер БК)</i>	The leader of ICI activities from Contractor's Personnel, who is the responsible to fulfill the ICI requirements.  <i>Лидер по производству работы в рамках БК со стороны Персонала Подрядчика, который отвечает за выполнение требований БК.</i>
Incoming Inspection Plan (ICI Plan) <i>План входного контроля (План БК)</i>	Document describing inspection activities (including their scope), processes, methods and acceptance criteria for each material group.  <i>Документ, описывающий работы в рамках контроля (включая их объем), процессы, методы и критерии приемки для каждой группы материалов.</i>



Paks II NPP Units 5 and 6	Incoming Inspection of Construction Materials, Products and Constructions Used During The Construction of Units 5 and 6 of The NPP «PAKS» Входной контроль строительных материалов, строительной продукции и конструкций, применяемых при строительстве блоков 5 и 6 АЭС «Пакш»	Rev.: 1	Page: 11/31
------------------------------------	--	---------	----------------

Incoming Inspection Report (ICI Report) <i>Акт входного контроля (Акт ВК)</i>	Document recording the results of ICI process. <i>Документ, фиксирующий результаты ВК.</i>
National Technical Assessment (NTA) <i>Национальная техническая оценка (NTA)</i>	Document for a given construction product that is valid in Hungary, and it is one of the documents which can form a basis of a declaration of performance. <i>Документ на определенное строительное изделие, который действует на территории Венгрии и является одним из документов, которые могут являться основой для декларации о характеристиках.</i>
Nonconformity <i>Несоответствие</i>	Non-fulfilment of a requirement (ISO 9000:2015). <i>Невыполнение требования (ISO 9000:2015).</i>
Procurement license <i>Лицензия на закупку</i>	According to 118/2011. (VII. 11.) 1.3.3.0100 certain product types should have Procurement license issued by HAEA. <i>Согласно 118/2011. (VII. 11.) 1.3.3.0100 определенные типы продукции должны иметь Лицензию на закупку, выданную ВВАЭ.</i>
Regulatory documentation (RD) <i>Нормативно- техническая документация (НТД)</i>	Rules, regulations, guidance documents, safety guidelines for the use of atomic energy, including standards, building codes, rules, etc. <i>Правила, нормы, руководящие документы, руководства по безопасности в области использования атомной энергии, в том числе стандарты, строительные нормы, правила и т.п.</i>
Supplier <i>Поставщик</i>	A supplier is any natural person, or a business enterprise in accordance with the civil code that provides such goods or services for the Contractor that directly or indirectly influence safety. <i>Любое физическое лицо или коммерческое предприятие в соответствии с гражданским кодексом, которое поставяет для Подрядчика товары или услуги, которые прямо или косвенно влияют на безопасность.</i>
Supply contract <i>Договор поставки</i>	The contract for supply of Construction products, materials and constructions signed between the Contractor's Personnel and the Supplier (Manufacturer). <i>Договор на поставку Строительной продукции, материалов и конструкций, заключенный между Персоналом Подрядчика и Поставщиком (Изготовителем).</i>
Suspect item <i>Подозрительный предмет</i>	Products for which there is an indication or suspicion that they may not be genuine. (IAEA NP-T-3.26) <i>Продукт, в отношении которого существует указание или подозрение, что он может не являться подлинным. (МАГАТЭ NP-T-3.26)</i>
Verification of conformity <i>Подтверждение соответствия</i>	A test-based document certifying that the product or technical solution is appropriate applicable technical specifications (MSZ, MSZ ISO, MSZ EN, NTA or ETA). <i>Основанный на испытаниях документ, подтверждающий, что продукт или техническое решение соответствует применимым техническим спецификациям (MSZ, MSZ ISO, MSZ EN, NTA или ETA).</i>

Paks II NPP Units 5 and 6	Incoming Inspection of Construction Materials, Products and Constructions Used During The Construction of Units 5 and 6 of The NPP «PAKS» Входной контроль строительных материалов, строительной продукции и конструкций, применяемых при строительстве блоков 5 и 6 АЭС «Пакш»	Rev.: 1	Page: 12/31
------------------------------------	--	---------	----------------

Work's attest  <i>Подтверждение работ</i>	A document issued by the manufacturer certifying that the goods meet the requirements (technical, quality) set out in the order (plans) by means of a company signature and a stamp. <i>Документ, издаваемый изготовителем, который подтверждает, что товары соответствуют требованиям (техническим, по качеству), указанным в заказе (планах), посредством подписи и печати компании.</i>
Abbreviations Сокращения	Descriptions Определения
AIO	Authorized Inspection Organization <i>Уполномоченная инспектирующая организация</i>
CEB <i>СМБ</i>	Construction Erection Base <i>Строительно-монтажная база</i>
CFSI	Counterfeit, Fraudulent and Suspect Items <i>Поддельные, фальсифицированные и контрафактные изделия</i>
CMR	International Consignment note <i>Международная накладная</i>
DD <i>РД</i>	Detailed Design <i>Рабочая документация</i>
DN	Delivery Note <i>Накладная</i>
ETA	European Technical Assessment <i>Европейская техническая оценка</i>
HAEA <i>ВВАЭ</i>	Hungarian Atomic Energy Authority <i>Венгерское ведомство по атомной энергии</i>
ICI <i>БК</i>	Incoming inspection <i>Входной контроль</i>
NTA	National Technical Assessment <i>Национальная техническая оценка</i>
RD <i>НТД</i>	Regulatory Documents (normative and technical documents) <i>Нормативно-техническая документация</i>

#### 4 REFERENCES / ССЫЛОЧНЫЕ ДОКУМЕНТЫ

- 4.1 This Procedure includes references to and/or applies the requirements and recommendations (in the case of standards) of the following documents: Настоящая Процедура включает ссылки и (или) использует требования и рекомендации (в случае стандартов) следующих документов:



Paks II NPP Units 5 and 6	Incoming Inspection of Construction Materials, Products and Constructions Used During The Construction of Units 5 and 6 of The NPP «PAKS» Входной контроль строительных материалов, строительной продукции и конструкций, применяемых при строительстве блоков 5 и 6 АЭС «Пакш»	Rev.: 1	Page: 13/31
------------------------------------	--	---------	----------------

Designation and title of regulatory documents referred to Обозначение и наименование нормативных документов, на которые дана ссылка	No of item, appendix Номер пункта, приложения
Engineering, Procurement and Construction (EPC) Contract on Construction of Paks II Nuclear Power Plant Units 5 and 6, Hungary, including the Appendices Контракт на инжиниринг, поставку и сооружение (EPC) Блоков № 5, 6 АЭС «Пакш», Венгрия, включая Приложения:	1.3, 3.2
118/2011. (VII. 11.) Government Decree on nuclear safety requirements of nuclear facilities and related regulatory activities and its Annexes 118/2011. (VII. 11.) Постановление правительства о требованиях ядерной безопасности ядерных установок и связанная с этим регулирующая деятельность, включая Приложения	3.2, 6.1.6
275/2013. (VII. 16.) Government Decree on detailed rules for the design and installation of the construction product in the work, including the verification of performance 275/2013. (VII. 16.) Постановление правительства о подробных правилах проектирования и монтажа строительного изделия в работе, включая проверку работоспособности	6.1.6, 6.1.9
MSZ EN 10204:2005 «Metallic products. Types of inspection documents» MSZ EN 10204: 2005 «Металлические изделия. Типы проверочных документов»	6.1.6
ПАЕА АКFN 2.19 «Guide for handling of counterfeit and fraudulent products» Руководство ВААЭ АКFN 2.19 «Управление фальсифицированными и поддельными изделиями»	3.2, 6.1.6, 6.1.9
PAKSII-PMM-00.0.00 «Project Management Manual» PAKSII-PMM-00.0.00 «Руководство по управлению Проектом»	1.3
PAKSII-PMM-01.0.02 «Glossary» PAKSII-PMM-01.0.02 «Глоссарий»	3.1
PAKSII-PMM-02.1.02 «Technical Design Documentation preparation, takeover, review and approval» PAKSII-PMM-02.1.02 «Подготовка, передача, рассмотрение и утверждение документации Технического проекта»	5.3
PAKSII-PMM-12.0.03 «Nonconformity management during manufacturing and CIW» PAKSII-PMM-12.0.03 «Управление несоответствиями при изготовлении и СМР»	5.2, 6.2.11, 6.3.4, 6.4.2, 6.4.3, 6.4.7, 6.4.8

Paks II NPP Units 5 and 6	Incoming Inspection of Construction Materials, Products and Constructions Used During The Construction of Units 5 and 6 of The NPP «PAKS» Входной контроль строительных материалов, строительной продукции и конструкций, применяемых при строительстве блоков 5 и 6 АЭС «Паки»	Rev.: 1	Page: 14/31
------------------------------------	--	---------	----------------

Designation and title of regulatory documents referred to Обозначение и наименование нормативных документов, на которые дана ссылка	No of item, appendix Номер пункта, приложения
PAKSII-PMM-12.0.10 «Records management» PAKSII-PMM-12.0.10 «Управление записями»	5.2, 6.3.2, 6.3.6

## 5 OBLIGATION / ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

- 5.1 Responsibility for all works performed by Contractor's Personnel under this Procedure shall be borne by the Contractor. Ответственность за все работы, проводимые Персоналом Подрядчика в рамках настоящей Процедуры, несет Подрядчик.
- 5.2 The Contractor's Personnel is responsible for: Персонал Подрядчика несет ответственность за:
- development, issue and revision of this Procedure; – разработку, выпуск и пересмотр настоящей Процедуры;
  - fulfillment of the full scope of the requirements hereof from its side and from the side of the Contractor's Personnel; – выполнение в полном объеме требований настоящей Процедуры со своей стороны и со стороны Персонала Подрядчика;
  - creating, updating, and approving the ICI Plans; – создание, актуализацию и утверждение планов ВК;
  - managing of the ICI of the construction products delivered to the Construction Site in accordance with the provisions hereof and ICI Plan requirements; – проведение ВК строительной продукции, поставляемой на Строительную площадку, в соответствии с положениями настоящей процедуры и требованиями Плана ВК;
  - ensuring reliability and accuracy of measurements and tests of the construction products during conduction of the ICI; – обеспечение достоверности и точности измерений и испытаний строительной продукции при проведении ВК;
  - marking of the construction products in accordance with the provisions hereof; – маркировку строительной продукции в соответствии с положениями настоящей Процедуры;
  - communication with AIO, providing information about the processes performed within the framework hereof; – связь с АИО, обеспечение к информации о процессах, выполняемых в рамках настоящей процедуры;



Paks II NPP Units 5 and 6	Incoming Inspection of Construction Materials, Products and Constructions Used During The Construction of Units 5 and 6 of The NPP «PAKS» Входной контроль строительных материалов, строительной продукции и конструкций, применяемых при строительстве блоков 5 и 6 АЭС «Пакш»	Rev.: 1	Page: 15/31
------------------------------------	--	---------	----------------

- admission of the personnel of the Contractor's Personnel, Owner, HAEA, AIO or any interested third party organization and their authorized representatives to the venues for implementation of sampling tests of the construction products;
- manage and keep updated a supplied database, include the supplied construction products with the confirmed receiving date. Ensure read access to the Owner to this database with participation notification option;
- execution of the respective documentation upon the results of the ICI in accordance with the provisions hereof;
- management of nonconformities revealed following the results of the ICI and further initiation of the work on management of these nonconformities in accordance with PAKSII-PMM-12.0.03;
- control over fulfillment in the full scope of the process of correction in relation to nonconformities revealed following the results of the ICI;
- coordination and implementation of the ICI related "lessons learned" actions;
- preparation of reporting and reference information upon the results of the ICI;
- storage of original documents, information materials, conclusions following the results of the ICI in accordance with PAKSII-PMM-12.0.10 procedure;
- participation in negotiations and meetings on ICI issues, including with participation of the Owner, Contractor's Personnel and other interested parties.
- допуск персонала Подрядчика, Заказчика, ВВАЭ, АИО или любой заинтересованной сторонней организации и их уполномоченных представителей к объектам для проведения пробоотборных испытаний строительной продукции;
- ведение и актуализацию поставленной базы данных, внесение поставляемой строительной продукции с подтвержденной датой получения. Обеспечение доступа Заказчика с правом чтения этой базы данных с возможностью уведомления об участии;
- оформление соответствующей документации по результатам ВК в соответствии с положениями настоящей Процедуры;
- управление несоответствиями, выявленными по результатам ВК, и дальнейшее начало работ по управлению этими несоответствиями в соответствии с PAKSII-PMM-12.0.03;
- контроль за выполнением в полном объеме процесса исправления в отношении несоответствий, выявленных по результатам ВК;
- координацию и реализацию действий по итогам извлеченных уроков, связанных с ВК;
- подготовку отчетной и справочной информации по результатам ВК;
- хранение оригиналов документов, информационных материалов, заключений по результатам ВК в соответствии с процедурой PAKSII-PMM-12.0.10;
- участие в переговорах и совещаниях по вопросам ВК, в том числе с участием Заказчика, Персонала Подрядчика и других заинтересованных сторон.

Paks II NPP Units 5 and 6	Incoming Inspection of Construction Materials, Products and Constructions Used During The Construction of Units 5 and 6 of The NPP «PAKS» Входной контроль строительных материалов, строительной продукции и конструкций, применяемых при строительстве блоков 5 и 6 АЭС «Пакш»	Rev.: 1	Page: 16/31
------------------------------------	--	---------	----------------

5.3 The Owner is responsible for:

- review, approval and modification of revisions of this procedure, received from the Contractor and provision of comments in accordance with procedure PAKSII-PMM-02.1.02, if necessary;
- ensuring the participation of competent specialists authorized to take decisions on the reviewed issue at the negotiations on discussion and approval hereof;
- participation in negotiations and meetings on ICI issues, including with participation of the Contractor and other interested parties;
- check the shared purchasing database (see clause 5.2), and notify their participation request to Contractor's Personnel minimum 1 days before the planned receiving date of the chosen construction products;
- ensuring presence and/or participation of the Owner's personnel during the ICI (if necessary, upon the Owner's decision);
- supervisory control of the process of conduction of the ICI of the Contractor's Personnel;
- controlling the reliability of the results reflected in the ICI reports of the Contractor's Personnel;
- controlling the elimination of nonconformities revealed during the ICI;
- communication with HAEA, providing access to their representatives during inspections (audits) to the venues of the ICI and the information about the processes performed within the framework hereof.

Заказчик несет ответственность за:

- рассмотрение, утверждение и изменение ревизий настоящей Процедуры, полученных от Подрядчика, и предоставление замечаний в соответствии с процедурой PAKSII-PMM-02.1.02, если это необходимо;
- обеспечение участия компетентных специалистов, уполномоченных принимать решения по обсуждаемому вопросу, в переговорах по обсуждению и согласованию настоящей Процедуры;
- участие в переговорах и совещаниях по вопросам ВК, в том числе с участием Подрядчика и других заинтересованных сторон;
- проверку общей базы данных закупок (см. пункт 5.2) и уведомление Персонала Подрядчика о запросе об участии минимум за 1 день до планируемой даты получения выбранных строительных изделий;
- обеспечение присутствия и/или участия персонала Заказчика при проведении ВК (при необходимости, по решению Заказчика);
- надзорный контроль процесса проведения ВК Персоналом Подрядчика;
- контроль достоверности результатов, отраженных в актах ВК Персонала Подрядчика;
- контроль устранения выявленных при ВК несоответствий;
- связь с ВВАЭ, обеспечение доступа их представителей в ходе проверок (аудитов) к местам проведения ВК и к информации о процессах, выполняемых в рамках настоящей процедуры.



Paks II NPP Units 5 and 6	Incoming Inspection of Construction Materials, Products and Constructions Used During The Construction of Units 5 and 6 of The NPP «PAKS» Входной контроль строительных материалов, строительной продукции и конструкций, применяемых при строительстве блоков 5 и 6 АЭС «Пакш»	Rev.: 1	Page: 17/31
------------------------------------	--	---------	----------------

- 5.4 In order to prevent any misunderstandings, the Parties hereby confirm that approval hercof by the Owner shall not relieve the Contractor from its responsibilities, obligations or liability under the Contract. Для предотвращения недопонимания Стороны настоящим подтверждают, что утверждение настоящей Процедуры Заказчиком не освобождает Подрядчика от его обязанностей, обязательств или ответственности по Контракту.

## 6 MAIN STAGES OF THE PROCEDURE / ОСНОВНЫЕ ЭТАПЫ ПРОЦЕДУРЫ

### 6.1 GENERAL PROVISIONS / ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

- 6.1.1 The ICI shall be conducted in respect of all batch of construction products delivered to the ICI Site (CEB or outer depot according to clause 1.2 of this procedure) in accordance with the supply contract conditions and the applicability of this procedure. ВК проводится в отношении всех партий строительных изделий, поставляемых на Площадку ВК (СМБ или внешний склад согласно п. 1.2 настоящей Процедуры) в соответствии с условиями договора на поставку и сферой применения настоящей Процедуры.
- 6.1.2 The ICI process and responsibilities flowchart is given in Appendix 1. Блок-схема процесса ВК и ответственности представлена в Приложении 1.
- 6.1.3 ICI execution starts after construction products have been received on construction site (custom clearance is already done - if needed) and ends with the output of the ICI result. Проведение ВК начинается после получения строительной продукции на строительной площадке (таможенное оформление уже завершено – при необходимости) и завершается с получением результата ВК.
- 6.1.4 ICI Quality Control has two main phases: Контроль качества ВК включает два основных этапа:
- Quality Control Phase 1 contains:  
– document control;  
– visual check;  
– manual measurements. Этап 1 Контроля качества включает:  
– контроль документации;  
– визуальную проверку;  
– ручные измерения.
- Quality Control Phase 2 contains:  
– laboratory tests. Этап 2 Контроля качества включает:  
– лабораторные испытания.
- 6.1.5 The laboratory tests referred in this procedure are intended only to verify the contents of the construction products' accompanying documentation. (Not to certify the usability of materials of uncertain origin.) Лабораторные испытания, упомянутые в настоящей Процедуре, предназначены только для проверки содержания сопроводительной документации на строительные изделия. (Не для удостоверения пригодности к использованию материалов неопределенного происхождения.).

Paks II NPP Units 5 and 6	Incoming Inspection of Construction Materials, Products and Constructions Used During The Construction of Units 5 and 6 of The NPP «PAKS» Входной контроль строительных материалов, строительной продукции и конструкций, применяемых при строительстве блоков 5 и 6 АЭС «Пакш»	Rev.: 1	Page: 18/31
------------------------------------	--	---------	----------------

- 6.1.6 During ICI execution the Contractor's Personnel shall comply with the next base documents: 118/2011. (VII. 11.) and its Annexes, 275/2013. (VII. 16.), HAEA AKFN 2.19 and MSZ EN 10204:2005. В ходе ВК Персонал Подрядчика должен соблюдать положения следующих базовых документов: 118/2011. (VII. 11.) и Приложения к нему, 275/2013. (VII. 16.), ВВАЭ AKFN 2.19 и MSZ EN 10204:2005.
- 6.1.7 The ICI Plan is the input document of the ICI process. The ICI Plan template is given in Appendix 2. План ВК является исходным документом для процесса ВК. Шаблон Плана ВК представлен в Приложении 2.
- Without ICI Plan is not allowed to start any ICI process. Не допускается начинать какой-либо процесс ВК в отсутствие Плана ВК.
- If the ICI Plan need to be updated (e.g.: sample rate, acceptance criteria changed, effect of Change Request, etc.), the ICI plan revision number need to be increased and the old revisions need to be withdrawn. Если требуется актуализация Плана ВК (например, изменение частоты выборки, критериев приемки, в результате Запроса на изменение и т.д.), необходимо повысить номер ревизии Плана ВК и отозвать старые ревизии.
- Only the actual version of ICI Plans shall be available and used on the construction site. На строительной площадке должна быть в наличии и использоваться только актуальная версия Планов ВК.
- 6.1.8 The input documents of the ICI Plan creation are the relevant project documentation, Quality Plan (if applicable), RD and DD documents. Исходными документами для создания Плана ВК являются соответствующая проектная документация, План качества (если применимо), НТД и РД.
- 6.1.9 The ICI Plan shall describe:
- sample rate requirements, methods and acceptance criteria,
  - document and visual checking requirements, methods and acceptance criteria,
  - measurements requirements, methods and acceptance criteria (if necessary),
  - laboratory testing requirements, methods and acceptance criteria (if necessary),
  - the marking of the identified storage condition requirements.
- В Плате ВК должны быть описаны:
- требования к частоте выборки, методы и критерии приемки,
  - требования к документам и визуальной проверке, методы и критерии приемки,
  - требования к измерениям, методы и критерии приемки (при необходимости),
  - требования лабораторных испытаний, методы и критерии приемки (при необходимости),
  - маркировка выявленных требований к условиям хранения.



Paks II NPP Units 5 and 6	Incoming Inspection of Construction Materials, Products and Constructions Used During The Construction of Units 5 and 6 of The NPP «PAKS» Входной контроль строительных материалов, строительной продукции и конструкций, применяемых при строительстве блоков 5 и 6 АЭС «Пакш»	Rev.: 1	Page: 19/31
------------------------------------	--	---------	----------------

- |  |   |
|--|---|
| <p>The ICI Plan shall be created for all construction product group, where the control requirements are different.</p> <p>The ICI Plan complexity shall depend on the graded approach according to the QA categories.</p> <p>The designation of product groups are according (but not limited) to the list of Annex 1 of the Government Decree No 275/2013 (VII.16) (i.e. list of product areas in Annex IV of Regulation (EU) No 305/2011).</p> | <p>План ВК создается для всей группы строительной продукции, где требования контроля отличаются.</p> <p>Сложность Плана ВК зависит от дифференцированного подхода в соответствии с категориями обеспечения качества.</p> <p>Обозначения групп продуктов соответствуют (без ограничения) списку Приложения 1 Постановления Правительства № 275/2013 (VII.16) (то есть список областей продукции в Приложении IV Регламента (ЕС) № 305/2011).</p> |
| <p>6.1.10 The Contractor's Personnel should organize and hold training for its staff involved in conducting the ICI in order to familiarize themselves with the recommendations of AKFN 2.19 and the positive and negative experiences in handling CFSI.</p>   | <p>Персонал Подрядчика должен организовать и провести обучение своих сотрудников, участвующих в проведении ВК, для ознакомления с рекомендациями AKFN 2.19 и положительным и отрицательным опытом в области работы с CFSI.</p>  |
| <p>6.1.11 The output document of the ICI is the ICI Report, it shall describe:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– the results of all performed ICI plan control points and all relevant test results,</li> <li>– ICI result of the checked construction product,</li> <li>– further decision(s), task(s) (if needed).</li> </ul>   | <p>Результирующим документом ВК является Акт ВК, в котором должны быть изложены:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– результаты всех плановых контрольных точек проведенного ВК и результаты всех соответствующих испытаний,</li> <li>– результат ВК проверенного строительного изделия,</li> <li>– дальнейшие решения, задачи (в случае необходимости).</li> </ul>  |
| <p>6.1.12 During each step of the ICI process, the status of each construction product shall be marked and unauthorized access and usage shall be prevented. The storage conditions shall be ensured during each step of the ICI.</p>  | <p>На каждом этапе процесса ВК должен быть промаркирован статус каждого строительного изделия и предотвращен несанкционированный доступ и использование. На каждом этапе ВК должны быть обеспечены условия хранения.</p>  |
| <p>6.1.13 The release of materials in blocked or defective status is prohibited.</p>   | <p>Выпуск материалов в заблокированном или дефектном статусе запрещен.</p>  |

Paks II NPP Units 5 and 6	Incoming Inspection of Construction Materials, Products and Constructions Used During The Construction of Units 5 and 6 of The NPP «PAKS» Входной контроль строительных материалов, строительной продукции и конструкций, применяемых при строительстве блоков 5 и 6 АЭС «Пакш»	Rev.: 1	Page: 20/31
------------------------------------	--	---------	----------------

## 6.2 PROCESS OF CARRYING OUT ICI / ПРОЦЕСС ПРОВЕДЕНИЯ ВК

- 6.2.1 The ICI Quality Control Phase 1 shall be started for each batch, or every single shipping unit within 1 business day from the date of receipt (delivery) from the Supplier. Этап 1 Контроля качества ВК проводится для каждой партии или для каждой отдельной транспортной единицы в течение 1 рабочего дня с даты получения (доставки) от Поставщика.
- 6.2.2 The Contractor's Personnel needs to follow the checking requirements according to the relevant ICI Plan. Персонал Подрядчика должен следовать требованиям проверки согласно соответствующему Плану ВК.
- 6.2.3 If the ICI Plan is not available or applicable for the received construction product, the ICI Leader needs to inform immediately the Contractor's Quality Leader, and the construction product shall be blocked according to clause 6.4 of this procedure. Если План ВК недоступен или не применим для полученного строительного изделия, Лидер ВК должен немедленно сообщить об этом Лидеру по качеству Подрядчика, и строительное изделие должно быть заблокировано в соответствии с пунктом 6.4 настоящей Процедуры.
- 6.2.4 The checking results need to be continuously registered on the ICI Report. The ICI Report template (common format with the relevant ICI Plan) is given in Appendix 2. Результаты проверки должны постоянно регистрироваться в Акте ВК. Образец Акта ВК (общий формат с соответствующим Планом ВК) приведен в Приложении 2.
- 6.2.5 If the ICI Plan contains Laboratory test requirements and the construction product passed Quality Control Phase 1, the defined sample quantity shall be sent to Quality Control Phase 2 with the original ICI Plan and ICI Report form. The remaining quantity of the construction products shall be blocked and the copy of ICI Plan and ICI Report need to be attached safely. Если План ВК содержит требования к Лабораторным испытаниям и строительное изделие прошло Этап 1 Контроля качества, определенное количество образца необходимо отправить на Этап 2 Контроля качества с оригинальным Планом ВК и формой Акта ВК. Оставшееся количество строительной продукции должно быть заблокировано, и копия Плана ВК и Акта ВК должны быть безопасно прикреплены.
- 6.2.6 Quality Control Phase 2 is executed by the Contractor's Personnel, or if necessary may involve accredited third-party laboratories with conclusion of respective contracts for rendering services. Этап 2 Контроля качества выполняется Персоналом Подрядчика или, при необходимости, может включать аккредитованные сторонние лаборатории с заключением соответствующих договоров на оказание услуг.
- 6.2.7 Quality Control Phase 2 shall be carried out within 1-3 business days, depending on the batch size and type of control established by the ICI Plan. Этап 2 Контроля качества должен быть выполнен в течение 1-3 рабочих дней, в зависимости от размера партии и типа контроля, установленного Планом ВК.



Paks II NPP Units 5 and 6	Incoming Inspection of Construction Materials, Products and Constructions Used During The Construction of Units 5 and 6 of The NPP «PAKS» Входной контроль строительных материалов, строительной продукции и конструкций, применяемых при строительстве блоков 5 и 6 АЭС «Пакш»	Rev.: 1	Page: 21/31
------------------------------------	--	---------	----------------

- 6.2.8 The execution of Quality Control Phase 2 tests shall be registered on the ICI Report and the prepared test results shall be attached to the ICI Report. These documents shall be sent back to ICI Leader with the tested construction products (if these are still usable).
- Выполнение испытаний Этапа 2 Контроля качества должно быть зарегистрировано в Акте ВК, а подготовленные результаты испытаний должны быть приложены к Акту ВК. Эти документы должны быть направлены обратно Лидеру ВК с прошедшими испытания строительными изделиями (если они все еще могут использоваться).
- 6.2.9 The ICI Leader makes decisions (based on the results of Quality Control Phase 1 and 2) separately for each controlled batch on:
- Лидер ВК принимает решения (основываясь на результатах Этапа 1 и 2 Контроля качества) отдельно для каждой контролируемой партии о:
- acceptance and storage of construction products in warehouse locations (dedicated for accepted items) in accordance with the identified storage condition requirements (upon a positive result of the ICI);
  - приеме и хранении строительной продукции в складских помещениях (для принятых продуктов) в соответствии с установленными требованиями к условиям хранения (при положительном результате ВК);
  - rejection and isolated storage of construction products in warehouse locations (dedicated for items with blocked or nonconformity status) and further actions (with blocked or negative result of the ICI).
  - отказе и изолированном хранении строительной продукции в складских помещениях (для продуктов с заблокированным или несоответствующим статусом) и дальнейших действиях (в случае блокировки или отрицательного результата ВК).
- 6.2.10 If the construction products are recognized as "comply with the established requirements" upon the ICI results (and the ICI Report filled out completely) shall be assigned the «ACCEPTED» marker in accordance with Appendix 3 and the ICI Report shall bear the «ACCEPTED» stamp in accordance with Appendix 3.
- Если строительная продукция признана «соответствующей установленным требованиям» по результатам ВК (и Акт ВК полностью заполнен), присваивается маркер «ПРИНЯТО» в соответствии с Приложением 3, и Акт ВК должен иметь печать «ПРИНЯТО» в соответствии с Приложением 3.
- 6.2.11 If any nonconformity (e.g.: damaged, counterfeit, fraudulent, expired, etc.) of the construction product is revealed during the ICI process it shall be put into defective status and the ICI Leader shall ensure that they are handled in accordance with PAKSII-PM-12.0.03.
- Если в процессе ВК обнаружено какое-либо несоответствие строительного изделия (например, поврежденное, поддельное, мошенническое, просроченное и т.д.), оно должно быть переведено в дефектный статус, и Лидер ВК должен убедиться, что оно обрабатывается в соответствии с PAKSII-PM-12.0.03.

Paks II NPP Units 5 and 6	Incoming Inspection of Construction Materials, Products and Constructions Used During The Construction of Units 5 and 6 of The NPP «PAKS» Входной контроль строительных материалов, строительной продукции и конструкций, применяемых при строительстве блоков 5 и 6 АЭС «Пакш»	Rev.: 1	Page: 22/31
------------------------------------	--	---------	----------------

- 6.2.12 The copy of the final ICI Report shall be kept together with the construction products until their final usage. Копия окончательного Акта ВК должна храниться вместе со строительной продукцией до окончательного использования.

### 6.3 REGISTRATION OF RESULTS OF ICI AND STORAGE OF REPORTING INFORMATION / ОФОРМЛЕНИЕ РЕЗУЛЬТАТОВ ВХОДНОГО КОНТРОЛЯ И ХРАНЕНИЕ ОТЧЕТНОЙ ИНФОРМАЦИИ

- 6.3.1 ICI Report shall be drawn up in 1 (one) original copy. Further copies can be made based on the original copy, if necessary, depending on the number of interested parties who participated in the ICI. Акт ВК составляется в 1 (одном) оригинальном экземпляре. Дополнительные копии могут быть подготовлены на основе оригинального экземпляра, если необходимо, в зависимости от количества заинтересованных сторон, которые участвовали в ВК.
- 6.3.2 The ICI documents (ICI Plan, ICI Report, Test Report(s), supplier originated documents (e.g.: Inspection certificate), decisions, reinspection report, nonconformity related documents, etc.) shall be kept strictly in one package per batch and store them in accordance with the requirements of PAKSII-PMM-12.0.10 procedure. Документы ВК (План ВК, Акт ВК, Акт(ы) испытаний, документы, предоставленные поставщиком (напр., акт проверки), решения, отчет о повторной проверке, документы, связанные с несоответствием, и т.д.) должны храниться строго в одной упаковке на партию и в соответствии с требованиями процедуры PAKSII-PMM-12.0.10.
- 6.3.3 In case any nonconformity of the construction product is revealed or the construction product is blocked for any identified reason, the Contractor's Personnel shall add all relevant nonconformity documents to the ICI Report. В том случае, если выявлены какие-либо несоответствия строительного изделия или оно заблокировано по какой-либо определенной причине, Персонал Подрядчика должен добавить все соответствующие документы по несоответствию в Акт ВК.
- 6.3.4 In case the fact of delivery of CFSI is revealed, the Contractor's Personnel shall carry out selective control of previous batches of construction products similar to the identified one, in accordance with PAKSII-PMM-12.0.03. The results of the performed control shall be documented. В случае выявления факта поставки CFSI Персонал Подрядчика осуществит выборочный контроль предыдущих партий строительных изделий, аналогичных идентифицированному, в соответствии с PAKSII-PMM-12.0.03. Результаты проведенного контроля должны быть документированы.



Paks II NPP Units 5 and 6	Incoming Inspection of Construction Materials, Products and Constructions Used During The Construction of Units 5 and 6 of The NPP «PAKS» Входной контроль строительных материалов, строительной продукции и конструкций, применяемых при строительстве блоков 5 и 6 АЭС «Пакш»	Rev.: 1	Page: 23/31
------------------------------------	--	---------	----------------

- 6.3.5 The ICI Leader shall inform the Contractor's Quality Leader on daily basis about construction products with blocked or nonconformity status in an agreed format. Лидер ВК должен ежедневно информировать Лидера по качеству Подрядчика о строительных изделиях с заблокированным или несоответствующим статусом в согласованном формате.
- 6.3.6 The ICI document package in accordance with clause 6.3.2 hereof shall be transferred for safekeeping to the appropriate constructions subdivision of the Contractor, whose manager is responsible for handling the original documents in accordance with PAKSII-PMM-12.0.10. Пакет документов ВК в соответствии с пунктом 6.3.2 настоящей Процедуры должен быть передан на ответственное хранение в соответствующее строительное подразделение Подрядчика, руководитель которого отвечает за обработку оригинальных документов в соответствии с PAKSII-PMM-12.0.10.
- 6.4 HANDLING OF BLOCKED AND DEFECTIVE CONSTRUCTION PRODUCTS / ОБРАБОТКА БЛОКИРОВАННОЙ И ДЕФЕКТНОЙ СТРОИТЕЛЬНОЙ ПРОДУКЦИИ**
- 6.4.1 The construction products not accepted during ICI shall be put in blocked status or nonconformity (defective) status. Строительные изделия, не принятые в ходе ВК, должны быть переведены в статус заблокированных или несоответствующих (дефектных).
- 6.4.2 The blocked and defective items shall be separated from the rest of the construction products, including their physical isolation, and assignment of «BLOCKED» marker in accordance with Appendix 3 or «NONCONFORMITY» marker in accordance with PAKSII-PMM-12.0.03. Заблокированные и дефектные позиции должны быть отделены от остальной строительной продукции, включая физическую изоляцию, и должны иметь маркировку «ЗАБЛОКИРОВАНО» в соответствии с Приложением 3 или «НЕСООТВЕТСТВИЕ» в соответствии с PAKSII-PMM-12.0.03.
- 6.4.3 Marking of the blocked and defective construction products shall be carried out with the clear description of the blocking reason or with the defect type identification. Маркировка заблокированных и дефектных строительных изделий должна выполняться с четким описанием причины блокировки или с указанием типа дефекта.
- Marking should be bright, placed on parts (plots, places) of the construction products available for visual identification. The ICI Report of defective items shall bear the «NONCONFORMITY» stamp in accordance with PAKSII-PMM-12.0.03. Маркировка должна быть яркой, размещаться на частях (участках, местах) строительных изделий, доступных для визуальной идентификации. Акт ВК о дефектных изделиях должен иметь штамп «НЕСООТВЕТСТВИЕ» в соответствии с PAKSII-PMM-12.0.03.

Paks II NPP Units 5 and 6	Incoming Inspection of Construction Materials, Products and Constructions Used During The Construction of Units 5 and 6 of The NPP «PAKS» Входной контроль строительных материалов, строительной продукции и конструкций, применяемых при строительстве блоков 5 и 6 АЭС «Пакш»	Rev.: 1	Page: 24/31
------------------------------------	--	---------	----------------

- 6.4.4 During storage of the blocked and defective construction products, the following conditions shall be provided:
- При хранении заблокированных и дефектных строительных изделий должны быть обеспечены следующие условия:
- safety;
  - prevention of deterioration of technical, physical or chemical characteristics;
  - prevention of material or marking mix up between different status and location (ICI passed, blocked, nonconformity);
  - prevention of any movement to other storage areas;
  - prevention of unauthorized access.
- безопасность;
- предотвращение ухудшения технических, физических или химических характеристик;
- предотвращение смешивания материала или маркировки между различным статусом и местоположением (ВК пройден, заблокирован, несоответствие);
- исключение перемещения в другие складские помещения;
- предотвращение несанкционированного доступа.
- 6.4.5 With the Contractor's Quality Leader approval repeated ICI is can be executed, if:
- С одобрения Лидера по качеству Подрядчика повторный ВК может быть проведен, если:
- issues related to construction products with blocked or nonconformity status are eliminated;
  - 
  - construction products with blocked or nonconformity are replaced;
  - in any case if Contractor, Owner, AIO, HAEA or other interested third party organization requests it.
- устранены проблемы, связанные с заблокированными или несоответствующими строительными изделиями;
- заблокированные или дефектные строительные изделия были заменены;
- в любом случае, если об этом запросил Подрядчик, Заказчик, АЮ, ВВАЭ или другая заинтересованная сторонняя организация.
- The order of reinspection with the defined additional inspection activities (e.g.: measurements, test, etc.) shall be registered on the ICI Report by the Contractor's Quality Leader.
- Порядок повторной инспекции с определенными дополнительными инспекционными действиями (например, измерения, испытание и т.д.) регистрируется в Акте ВК Лидером по качеству Подрядчика.
- During the repeated ICI, the construction product shall undergo the process specified in clause 6.2 hereof.
- Во время повторного ВК строительное изделие должно пройти процесс, указанный в пункте 6.2 настоящей Процедуры.



Paks II NPP Units 5 and 6	Incoming Inspection of Construction Materials, Products and Constructions Used During The Construction of Units 5 and 6 of The NPP «PAKS» Входной контроль строительных материалов, строительной продукции и конструкций, применяемых при строительстве блоков 5 и 6 АЭС «Пакш»	Rev.: 1	Page: 25/31
------------------------------------	--	---------	----------------

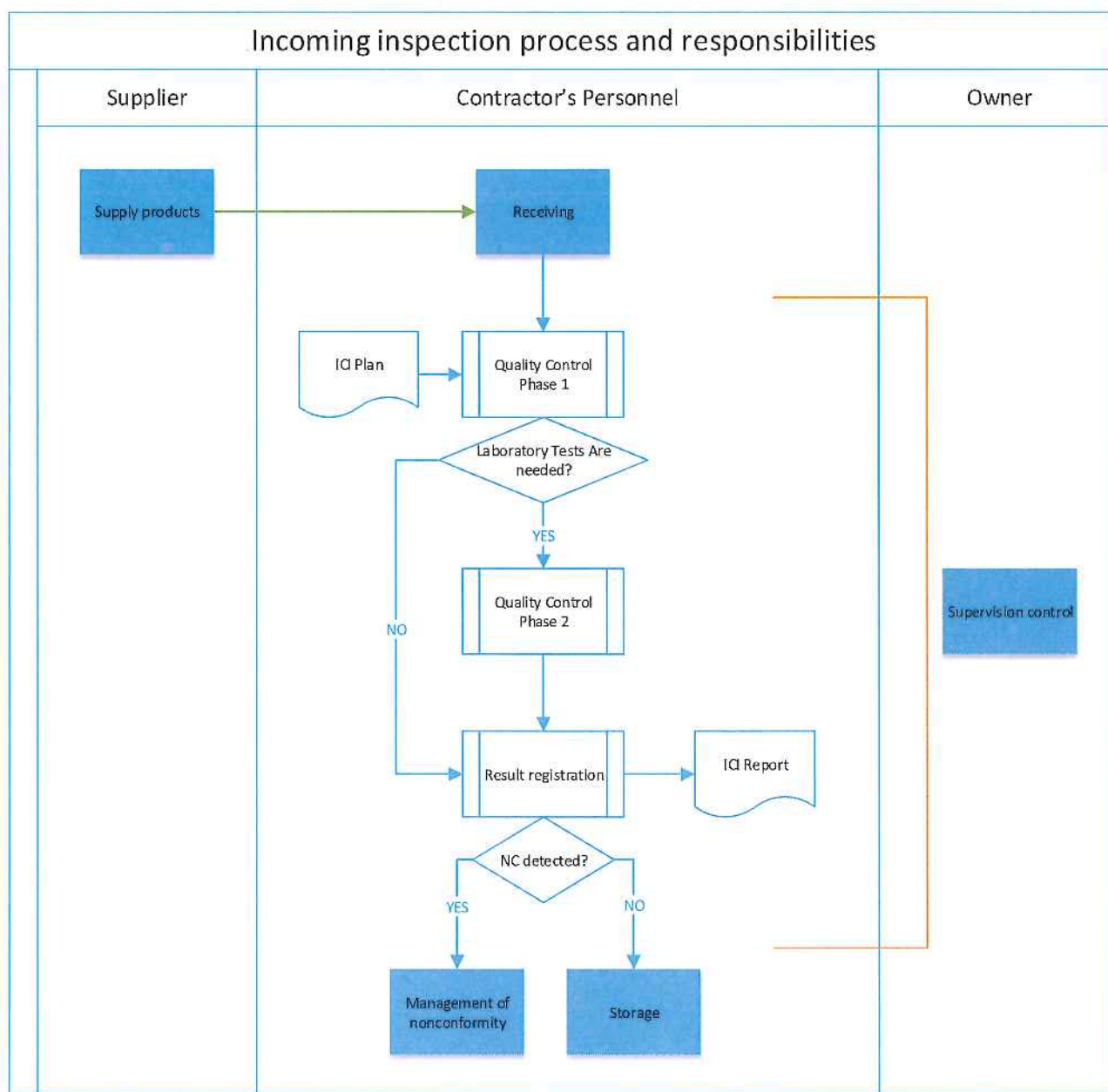
- |       |  |  |
|-------|--|--|
| 6.4.6 | Based on the results of the repeated ICI, a decision shall be defined by Contractor's Quality Leader on further actions in respect of the construction product in accordance with the provisions hereof. | По результатам повторного ВК Руководитель по качеству Подрядчика определяет решение о дальнейших действиях в отношении строительного изделия в соответствии с положениями настоящей Процедуры. |
| 6.4.7 | Management of nonconformities revealed during the ICI processes shall be conducted in accordance with procedure PAKSII-PMM-12.0.03.  | Управление несоответствиями, выявленными в ходе процессов ВК, должно проводиться в соответствии с процедурой PAKSII-PMM-12.0.03.   |
| 6.4.8 | Management of corrective and preventive actions aimed at elimination and prevention nonconformities shall be conducted in accordance with procedure PAKSII-PMM-12.0.03.                                  | Управление корректирующими и предупреждающими действиями, направленными на устранение и предупреждение несоответствий, должно проводиться в соответствии с процедурой PAKSII-PMM-12.0.03.      |

Paks II NPP Units 5 and 6	Incoming Inspection of Construction Materials, Products and Constructions Used During The Construction of Units 5 and 6 of The NPP «PAKS» Входной контроль строительных материалов, строительной продукции и конструкций, применяемых при строительстве блоков 5 и 6 АЭС «Пакш»	Rev.: 1	Page: 26/31
------------------------------------	--	---------	----------------

## APPENDICES 1 / ПРИЛОЖЕНИЕ 1

### Incoming inspection flowchart

Блок-схема входного контроля





Paks II NPP Units 5 and 6	Incoming Inspection of Construction Materials, Products and Constructions Used During The Construction of Units 5 and 6 of The NPP «PAKS» Входной контроль строительных материалов, строительной продукции и конструкций, применяемых при строительстве блоков 5 и 6 АЭС «Пакш»	Rev.: 1	Page: 27/31
------------------------------------	--	---------	----------------

## APPENDICES 2 / ПРИЛОЖЕНИЕ 2

### ICI Plan\* / ICI Report План ВК \* / Акт ВК

*\* It is a template with sample content; different ICI Plans and Reports layout can be different depending on the graded approach*

*\* Настоящий документ является шаблоном с образцом содержания; различные Планы и Акты ВК могут отличаться в зависимости от дифференцированного подхода*

#### ICI plan type:

*(e.g.: Construction products and structures covered by the declaration of performance Regulation No. 305/2011/EU (III.9))*

Approved revision:

Date of approval:

Approved by:

Data of the Inspected construction products, materials and constructions:

Name and type:		Supplier:	
KKS code:		DN/CMR number:	
QA category:		Product/LOT ID:	
Safety class:		Receiving date:	
Further usage info:		Net weight:	
Ordered by:		Quantity:	

#### Quality Control Phase 1:

ICI Plan No. : 20__/__/__-____-____				ICI Report No. : 20__/__/__-____-____			
A, Document check	needed	not needed	Acceptance criteria	Checking result	Checking date	Checked by: name / company and signature	Attached Document ID If result is NOK, NC ID also
1. Accompanying documents	✓		signed	OK/NOK			
2. Certificate of conformity / verification of conformity	✓		available	OK/NOK			
3. Conformity marking (CE or NTA)	✓		available	OK/NOK			
4. Technical support documents / data sheet	✓		available	OK/NOK			
5. CFSI check	✓		acc.training material	OK/NOK			
6. Environmental qualification		✓	N/A	-----			

Paks II NPP Units 5 and 6	Incoming Inspection of Construction Materials, Products and Constructions Used During The Construction of Units 5 and 6 of The NPP «PAKS» Входной контроль строительных материалов, строительной продукции и конструкций, применяемых при строительстве блоков 5 и 6 АЭС «Пакш»	Rev.: 1	Page: 28/31
------------------------------------	--	---------	----------------

7. HAEA's Procurement license	✓	N/A	-----			
8. Expiry date	✓	not expired	OK/NOK			
9. Storage condition requirements identified	✓	defined	OK/NOK			
10. Declaration of performance	✓	available	OK/NOK			
11. Work's attest	✓	available	OK/NOK			
12. Welding/ cladding material certificate	✓	N/A	-----			
13. Other(s)						

Accompanying documents: Signed delivery note/CMR, custom clearance done

Technical support documents: technical measurements details by manufacturer, safety guidance, operational manual, preservation requirements

<b>B, Visual check</b>	Acceptance criteria	Checking result	Checking date	Checked by: name/company and signature	Attached Document ID If result is NOK, NC ID also
1. Package	no torn, complete	OK/NOK			
2. Material	no damage, corrosion	OK/NOK			
3. CFSI	acc.training material	OK/NOK			
4. Technical characteristic	compare with docs	OK/NOK			
5. CE or NTA marking	available on material	OK/NOK			
6. Quantity check	equals the quantity ordered	OK/NOK			
7. Preservation conditon	coating, date, storage	OK/NOK			

<b>C, Manual measurements</b>	Sample rate	Acceptance criteria	Measurement result	Checking date, used tool ID	Checked by: name/company and signature	Attached Measuring results ID If result is NOK, NC ID also
1. Length with measuring tape (accuracy: +-0,5cm)	10%	+5%	OK/NOK			
2. Weight with 100kg scale	100%	+10%	OK/NOK			
3. Particle size	100%	+5%	OK/NOK			
Other(s)						

/if defined sample rate is less than 100%, the samples shall be taken randomly/

Page 2/4



Paks II NPP Units 5 and 6	Incoming Inspection of Construction Materials, Products and Constructions Used During The Construction of Units 5 and 6 of The NPP «PAKS» Входной контроль строительных материалов, строительной продукции и конструкций, применяемых при строительстве блоков 5 и 6 АЭС «Пакш»	Rev.: 1	Page: 29/31
------------------------------------	--	---------	----------------

**Result of Quality Control phase 1:**      *ACCEPTED / BLOCKED\* / NONCONFORMITY\**

*Identified expiry date:*

*Identified storage condition requirements:*

*ICI Leader name:*

*Signature:*

*Decision date:*

*\*Description of the reason(s) for blocked or nonconformity status:*

Quality Control Phase 2:

D, Laboratory tests	Laboratory Test Plan Nr.	Measurement result	Checking date, used tool ID	Checked by: name/company and signature	Attached Test Report ID If result is NOK, NC ID also
1. Test 1		OK/NOK			
2. Test 2		OK/NOK			
3.		OK/NOK			

*//if sample rate is less than 100%, the samples shall be taken randomly /*

**Result of Quality Control phase 2:**      *ACCEPTED / BLOCKED\* / NONCONFORMITY\**

*Laboratory Leader name:*

*Signature:*

*Decision date:*

*\*Description of the reason(s) for blocked or nonconformity status:*

**The result of the incoming inspection:**

Having reviewed the accompanying documentation submitted and familiarized with the results of instrumental tests (indicated if carried out), concluded:

Construction products, materials and constructions supplied with DN/CMR number \_\_\_\_\_ in the amount (volume, quantity) of \_\_\_\_\_ (kg, m<sup>3</sup>, unit, etc.) **comply / do not comply** with the relevant requirements and conditions.

Page 3/4

Paks II NPP Units 5 and 6	Incoming Inspection of Construction Materials, Products and Constructions Used During The Construction of Units 5 and 6 of The NPP «PAKS» Входной контроль строительных материалов, строительной продукции и конструкций, применяемых при строительстве блоков 5 и 6 АЭС «Пакш»	Rev.: 1	Page: 30/31
------------------------------------	--	---------	----------------

**ICI Report is signed:**

Position	Name	Date, signature
Contractor Quality Leader		
ICI Leader		
Laboratory Leader (in the case of Laboratory test)		
Owner representative (in the case of the presence)		
Representative of the Supplier (Manufacturer) (in the case of the presence)		
Representative of the Subcontractor (in the case of the presence)		
Individual opinion of the participant (if necessary):		
Name, position, organization:		
Opinion description, attached document ID:		
Date, Signature:		

Place of stamp:

ALL REFERRED DOCUMENTS WITHIN THIS ICI REPORT SHALL BE KEPT TOGETHER AS ONE DOCUMENTATION PACKAGE!

Page 4/4



Paks II NPP Units 5 and 6	Incoming Inspection of Construction Materials, Products and Constructions Used During The Construction of Units 5 and 6 of The NPP «PAKS» Входной контроль строительных материалов, строительной продукции и конструкций, применяемых при строительстве блоков 5 и 6 АЭС «Пакш»	Rev.: 1	Page: 31/31
------------------------------------	--	---------	----------------

### APPENDICES 3 / ПРИЛОЖЕНИЕ 3

**Samples of stamp for the accompanying documentation and marker shapes for  
Construction products, materials and constructions**  
**Образцы печатей для сопроводительной документации и формы маркеров для  
строительной продукции, материалов и конструкций**

Accepted; „comply with the established requirements“:



<b>PAKSII</b> <b>Входной контроль</b> <b>Incoming Inspection</b>	
_____ (№ Акта / Report No.)	_____ (Дата / Date)

Blocked; „waiting for decision“:

<div style="background-color: orange; padding: 10px;"> <h2 style="margin: 0;">BLOCKED</h2> <h2 style="margin: 0;">ЗАБЛОКИРОВАНО</h2> <p style="margin: 5px 0;">Block reason: <input type="checkbox"/> Suspect <input type="checkbox"/> Other: .....</p> </div>	
--	--

**Nonconformity is revealed (failed ICI):**

Marking and stamping in accordance with PAKSII-PMM-12.0.03.